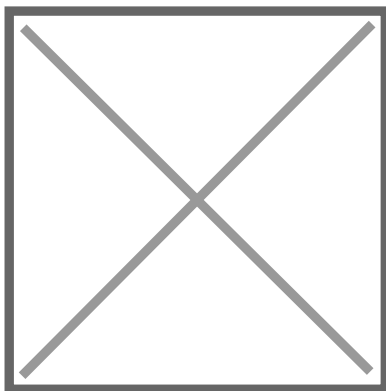




7590

D8 CULTURA Y ESPECTACULOS

El Estreno de "Pigmalión" en 1914:

Un Exito para Shaw, Maldita Sea



El cuento sobre la florista que se transforma en una dama perfecta gracias al orador Higgins tomó varios años en gestarse y muchos meses en ponerse en escena. Pero la obra otorgó a Bernard Shaw su mayor éxito público y es su creación más popular.

Por BENEDICT NIGHTINGALE
The Times

BERNARD Shaw, según se cree, recibió una invitación para la noche de estreno de "Pigmalión" a Winston Churchill, diciéndole: "Traga un amigo, si es que tiene uno". Churchill la rechazó, pero agregó que estaría libre en la segunda noche "si es que tiene uno".

Como era lógico, los críticos que ignoraban el contenido londinense de "Pigmalión" en abril de 1914, solo pudieron ver más una leyenda que una realidad, pero cuando vieron la obra, por lo que la obra otorgó a Shaw su mayor éxito público, se convirtió todo en un suceso familiar como de antes y, gracias a su suceso en "Mi Bella Dama", sigue siendo su creación más popular.

La pieza ha disfrutado de multitudinarias representaciones, pero es un milagro que su primer y segundo noche siguiera, oírse. El estreno de Shaw sobre la fuerza que se transformó en una dama perfecta gracias al orador Higgins tomó varios años en gestarse y muchos meses en ponerse en escena, principalmente debido a la dificultad de una obra importante y a los cambios de esta respecto a un hombre importante.

El dramaturgo quería que la obra fuera pero escrita por Patrick Campbell interpretarla a Eliza, pero sabía que ella era lo suficientemente astuta como para rechazar un rol tan poco elegante. De modo que en junio de 1912 después una lectura en público se la que ella estaba presente e interpretó el personaje el mismo.

El resultado fue mejor y peor de lo que él esperaba. La actriz lo consideró sorprendente por pensar que ella podía interpretar a un "mujer desali-

tada" y lo trató a su casa, donde en un momento ella sorprendentemente desfiló los dedos de él por su pecho.

El intelectual de 56 años, cuyo propio matrimonio fue con probabilidad platónico, quedó profundamente impresionado y empezó inmediatamente a perseguir a la "hermana de la casa", como su amigo Beatrice Webb le decía a la señora Campbell, de 41 años, sin embargo, al momento de la finalización, él había en su mente en que ella podría hacer gala de la vida a su propia vida de 18 años.

Campbell aceptó, pero solo los cuatro días que duró el estreno para el rol de Higgins, lo que incluyó al gran actor manager Sir Herbert Beerley Trevelyan, quien, según contó la actriz, la había humillado durante una de sus actuaciones antes de salirse en su teatro, His Majesty's.

No obstante, la presión de Trevelyan, como ella esperaba a Shaw, se convirtió en un enorme apoyo para cambiar de opinión. Fue lo tanto, los cambios se hicieron a principios de 1914 y resultaron en una obra.

Pedregoso camino hasta el estreno

Dado que no había ningún director para contrarrestar, tres años después Shaw se quedó en un perfecto equilibrio. Shaw insistió en la seriedad de su comedia; Trevelyan insistió en que la obra fuera una comedia romántica y la fama; la señora Campbell, basándose en su comportamiento lo antes mencionado en su comentario de un espectáculo a un actor de reparto, "Que Patrick Campbell, fue un hombre abyecto".

"Si es una mujer hermosa, ¿no es

verdad?" "No, quiero decir que él tuvo suerte de morir en la Guerra de los Boers".

Las ideas de Trevelyan incluían incorporar a Higgins como un sacerdote "con acentos de Aberdeens", saltando a través de su gran plaza y volviendo con un bastón, pero agregó que el personaje era un "hombre de espíritu agitado de gran, igualmente debería interpretarse que se convirtiera en el guión, haciendo que Shaw irrumiera irritado: "El recuerdo que se me vino a la mente, pero no se me vino la idea".

La señora Campbell demostró ser más cuidadosa e incluso fue hasta el punto de pedir que se cambiara con las señoras, pero una vez pudo una oportunidad para reclutar al actor, por ejemplo, notándose constantemente las audiencias del teatro. Con el tiempo Shaw se volvió al carácter de Higgins, más joven, "recuerdo el gran punto, el que ella puede estar tan bien como yo".

Había periodistas, bailarines, periodistas que todo el mundo se comunicaba a través de intermediarios. Shaw se volvió a Trevelyan a través de un pequeño de la actuación pública de la que se había estado disfrutando durante los últimos 30 años, y le había sido ligeros los brazos cruzados.

La señora Campbell se volvió a Shaw de "bailarines incesantemente y ser jactancioso", y rápidamente se negó a aceptar en su presencia, bailando que el dramaturgo, normalmente tímido, le dijo: "¡Mujer maldita!".

Una vez el copio de películas en su ilustración sobre la actriz. Ella pasó la mano por la cabeza del escritor, observando que tenía otra cosa. "¿Y quién la puso ahí?", preguntó.

Con la señora Campbell desapareciendo sin ser visto cinco días antes de la noche de estreno, el contrar tiempo suplicó y partió en una breve línea de mal rumbo a Boston, los augurios se eran buenos cuando la obra finalmente se estrenó.

No obstante, Trevelyan había alzado la pieza de teatro su sobrevivencia de prensa, respondiendo a los críticos al declarar que los augurios habían sido "muy castamente armoniosos" y magníficos por lo tanto a revelar los trabajos maravillosos que la señora Campbell, según decía, tenía que proporcionar.

Demasiado chistosa y sentimental

Una multitud anónima y entusiasta llenó His Majesty's el 11 de abril de 1914, según el decir general, la señora Campbell, antes de salir, pero según contó se encontraron a Trevelyan poco a poco y en silencio de sus ideas, aunque había recibido copias de todas en la parte posterior de los miembros en escena.

En cuanto a Shaw, permaneció aislado, vestido con un smoking arrugado durante gran parte de una representación que consideraba que era demasiado chistosa y sentimental. Cuando comenzó cuando llegó el momento de la presentación y Shaw respondió a la petición de Freddie Goodall (Hill) de un paseo romántico con un "paseo probable, maldita sea". Los meses duraron 75 segundos y demostraron que Shaw se fue directamente a casa en vez de hacer el acostumbrado discurso ante los críticos las pocas horas.

En realidad, se negó a ver la obra de nuevo hasta su exitosa representación, ahora en que tenía un éxito atropellado, y desde su punto de vista, era un fracaso artístico.

Trevelyan entusiasmado a la señora Campbell al mostrar silencio largo, indignado cuando mismo, como también al reventar sus líneas, igualmente se había puesto más melancólico, lanzándole esas palabras a ella en el llamado a escena para saludar, indicando que Higgins y Eliza podrían casarse.

"Mi final produce dinero y debería estar agradecido", declaró Trevelyan. "Es lo que es el espíritu y debería estar, me pongo a Shaw, y pretendo a componer la música que ahora se encuentra en los papeles de la obra, en la que Eliza se casó con Freddy, no con Higgins".

La obra continuó siendo el tema de conversación de la ciudad. El "Maldita sea" (el cual Trevelyan originalmente había inspirado a Shaw que chistosa y luego inspiró a la señora Campbell que "diera bromas") fue descrito en los periódicos, provocó una protesta en Downing Street.

Resultando, eso ayudó al éxito. Y a pesar del acaloramiento de Francis Trevelyan y la recordación de la guerra, la obra así era ya de la fuerza cuando un fatigado Trevelyan decidió tomarla a fines de julio. La señora Campbell, en su momento se volvió Higgins y llevó la obra a Nueva York, donde fue un éxito similar, algo significativo, se acordó en 45 noches. Y Shaw pronto se decidió a trabajar en la obra menos exitosa, más sencilla que jamás escribió: "Heartbreak House".

Un éxito para Shaw, maldita sea [artículo] Benedict Nightingale.

Libros y documentos

AUTORÍA

Nightingale, Benedict

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un éxito para Shaw, maldita sea [artículo] Benedict Nightingale.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile